

ITA

CARATTERISTICHE GENERALI

La linea di prodotto **YORI EVO** è costituita da un proiettore da binario e canalina.

YORI EVO è conforme alle direttive :

- 2006/95/CE (bassa tensione)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)
- e alle norme di sicurezza:
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

Per maggiori informazioni tecniche sul prodotto (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni,accessori) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: **www.reggiani.net/codice**.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO AVVERTENZE

Prima di montare il proiettore, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

Le istruzioni sono fondamentali per il corretto uso e funzionamento dell'apparecchio; pertanto devono essere accuratamente conservate anche dopo l'installazione, per ogni futura consultazione.

Il proiettore non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso il proiettore stesso.

La Reggiani S.p.A. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio proiettore montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione del proiettore deve essere eseguito a regola d'arte.
Prima di collegare il proiettore, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura del proiettore o sul gruppo di alimentazione.

L'impianto elettrico a cui è collegato il proiettore dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo del proiettore.

La distanza minima del proiettore dal soggetto illuminato deve essere 0,5mt per le sorgenti a LED.

Mai coprire il proiettore durante l'impiego.

Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.

PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

	Per procedere al montaggio del proiettore disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate.
--	---

MODELLI DA BINARIO

La famiglia YORI EVO da Binario, è composta da apparecchi già pronti al montaggio sui binari elettrificati trifase Reggiani.

E' importante ricordare che il verso di montaggio dell'adattatore, definisce consequentemente il verso di montaggio dell'apparecchio **(fig.1)**.
Anzitutto inserire l'adattatore nella feritoia del binario verificando che la base non appoggi alla spalla del binario stesso, in tal caso si dovrà ruotare di 180° l'apparecchio **(A)**.
A questo punto per vincolare il faretto al binario, ruotare la leva di aggancio di 90° in senso orario **(B)**.
Infine premere sulla parte terminale del vano alimentatore fino a sentire il "click" di aggancio apparecchi binario **(C)**.
Procedere con la selezione delle fasi rotando la manopola posta sulla base dell'adattatore **(D)**.

MODELLI DA CANALINA Montaggio Canalina

• La canalina viene fornita nella misura standard di 2400mm, che consente il montaggio in linea continua di 10 apparecchi come illustrato in figura **(fig.2)**.

• Tagliando opportunamente la canalina, è anche possibile predisporre sezioni di diverse lunghezze, ricordando che il primo faretto richiede un tratto di canalina lungo 321mm, mentre per ogni altro faretto integrativo basterà aggiungere 231mm **(fig.3)**.

E' altresì possibile congiungere più canaline, così da realizzare composizioni lunghe a piacere. In questo caso, tra una canalina e l'altra si deve intercalare la comicità di plastica fornita a corredo **(fig.4)**.

Definita la lunghezza della canalina, si può procedere al montaggio seguendo le istruzioni di seguito riportate **(fig.5)**.

Il punto d'inizio della canalina deve coincidere con l'uscita del cavo di alimentazione di rete. In quel punto fissare la base di appoggio del tappo di testata **(A)**, eseguire il cablaggio elettrico utilizzando il connettore fornito in dotazione ricordando che "N=neutro", "terra", "1=fase di alimentazione "; mentre gli altri due terminali, verranno utilizzati solo per i comandi di dimmerazione rispettivamente: "2=positivo, Da+" e "3=negativo, Da-" . In alternativa si possono utilizzare i due terminali 2 e 3, come fase e neutro, di alimentazione in emergenza **(B)** utilizzare il serracavo fornito in dotazione e assicurarsi il cavo sotto il ferma cavo **(C)**; utilizzare la canalina come dima per tracciare una linea retta tra i due punti estremi **(D)**, fissare gli accessori necessari all'aggancio a pannello/parete **(E)** Dopo aver posizionato la canalina, completare l'installazione fissando la base del tappo di chiusura. Infine chiudere i tappi di testata **(F)**.

Montaggio proiettori nella canalina

I farette per canalina sono predisposti per il montaggio in cascata, per il massimo di 10 apparecchi. Questi possono essere collegati innanzi ad un faretto dietro l'altro grazie ai connettori presenti sul vano alimentatore **(fig.6)**.

Oppure farette stand alone, tra loro collegati mediante il cavo di prolunga (cod. 25415) di lunghezza standard L 1500mm. In alternativa, sfruttando i connettori del cavo medesimo, e realizzando un cablaggio della misura desiderata, si possono congiungere tra loro i proiettori lungo la canalina di misura indefinita, ma sempre rispettando il limite massimo di 10 farette come già riportato in **(fig.2)**.

Per il montaggio dei proiettori nella canalina, seguire le istruzioni seguenti **(fig.7)**.

Innestare il connettore di alimentazione al primo faretto della serie **(A)**, inserire il cacciavite con testa a taglio (con

ENG

GENERAL FEATURES

The **YORI EVO** product line is composed of projectors for track and rail mounting.

YORI EVO conforms to directives :

- 2006/95/EC (LV)
- 2004/108/EC (EMC)
- 2009/125/EC (Ecodesign)
- 2002/96/EC (WEEE)
- 2011/65/EC (RoHS)
- and to safety standards:
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, accessories, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website: **www.reggiani.net/reference**.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS WARNINGS

Before assembling the projector, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely.

These instructions are important for correct use and operation of the luminaire. After installation, they should therefore be kept in a safe place for future reference.

The projector must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual projector hazardous.

Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its projectors if not assembled in conformity with the following instructions.

The projector must be installed in accordance with the best working standards.

Before connecting the projector, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the projector label or on the control gear.

The electrical installation the projector is connected to must be wired in conformity to the laws in force. As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the projector is used again.

The minimum distance between the projector and the lighted object must be 0.5 m for LEDs.

Never cover the projector during use.

Never use abrasives or solvents to clean the glass.

PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

	To assemble the projector, turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.
---	--

TRACK MOUNTED LUMINAIRES

The YORI EVO track mounted family consists of luminaires ready for mounting on the Reggiani 3-circuit electrified tracks.

It is important to remember that the mounting direction of the adapter also defines the luminaire mounting direction **(fig.1)**.

First of all, insert the adapter into the track slot: make sure the base is not resting on the side of the track; if it is, rotate the luminaire 180° **(A)**. Now rotate the locking lever 90° in a clockwise direction to lock the spotlight into position on the track **(B)**. Lastly, gently press down the end of the control gear housing until the luminaire/track clicks into place **(C)**. Rotate the knob located on the base of the adapter to select the phase **(D)**.

MODELS FOR MOUNTING RAIL

Mounting rail installation
• The mounting rail is supplied in the standard length of 2400 mm, so 10 luminaires can be mounted in line as shown **(fig.2)**.

• It is possible to cut the mounting rail to obtain sections of different lengths; bear in mind that the first spotlight requires a 321 mm section, while only 231 mm is needed for each of the other spotlights **(fig.3)**.

Mounting rail can also be joined together to create configurations in the desired length. In that case, insert the plastic trim provided between each mounting rail **(fig.4)**.

After obtaining the desired mounting rail length, follow the instructions below for installation **(fig.5)**.

The mounting rail must start at the point of the mains power supply cable outlet. Attach the support base of the end cap (dead end) in that point **(A)**, wire up the mains power supply using the connector supplied; remember that "N = neutral", "earth", "1 = power circuit"; the other two terminals will only be used for dimming control: "2 = positive, Da+" and "3 = negative, Da-". Alternatively, the two terminals 2 and 3 of the emergency mode can be used as Power circuit and Neutral **(B)**; use the cable gland provided to secure the cable **(C)**; use the mounting rail as a template to draw a straight line between the two ends **(D)**; fix the accessories required for attachment to ceiling/wall **(E)**. After positioning the mounting rail, complete installation by attaching the base of the end cap. Then close the two extremities with end caps **(F)**.

Mounting projectors on the mounting rail

The projectors for mounting rails have provision for cascade connection of up to 10 spotlights. These can be connected by plugging one spotlight after another into the connectors on the control gear **(fig.6)**. On the other hand, stand alone spotlights can be connected to each other by an extension cable (ref. 25415), standard length L 1500 mm. Alternatively, the cable connectors can be used to create the length of cabling desired and connect the projectors along the mounting rail of undefined length, not exceeding the maximum number of 10 spotlights as shown in **(fig.2)**.

For mounting the projectors on the mounting rail, follow the instructions below **(fig.7)**. Plug the power supply connector to the first spotlight of the in-line configuration **(A)**, insert the flathead screwdriver (align flathead with projector) into the hole in the control gear housing **(B)**, turn the screwdriver 90° to disengage the retaining springs **(C)**, insert the projector into the mounting rail and remove the screwdriver to

DEU

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Produktreihe **YORI EVO** besteht aus einem Strahler für Stromschienen- und Führungsmontage.

Die Produktreihe YORI EVO entspricht folgenden Richtlinien:
• 2006/95/EG (Niederspannung)
• 2004/108/EG (CEM)
• 2009/125/EG (Okodesign)
• 2002/96/EG (WEEE)
• 2011/65/EG (RoHS)
sowie den Sicherheitsnormen:
• EN 60598-1
• EN 60598-2-1
• EN 60598-2-5

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen, Zubehör) wird auf den Katalog oder auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen: **www.reggiani.net/Art.-Nr.**

MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Strahler aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren.

Die Anweisungen sind für den sachgemäßen Gebrauch und einwandfreien Betrieb der Leuchte von großer Bedeutung und müssen daher auch nach der Installation für zukünftiges Nachschlagen aufbewahrt werden.

Der Strahler darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann der Strahler zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße oder nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Strahler zurückzuführen sind.

Der Strahler ist sachgemäß zu montieren.

Vor dem Anschluss des Strahlers sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung und auf dem Betriebsgerät entspricht.

Die Elektroanlage, an die der Strahler angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein.

Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung des Strahlers durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen.

Der Strahler muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen zum beleuchteten Gegenstand aufweisen. Den Strahler während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

	Zur Montage des Strahlers die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
---	--

MODELE FÜR DIE STROMSCHIENENMONTAGE

Die Produktreihe YORI EVO für die Stromschienenmontage umfasst montagefertige Leuchten für die Montage an Reggiani-3-Phasen-Stromschienen.

Es ist unbedingt zu beachten, dass die Einbaurichtung des Adapters die Einbaurichtung der Leuchte vorgibt **(Abb.1)**. Zunächst den Adapter in den Schlitz an der Stromschiene stecken. Die Grundplatte darf nicht am Seitenende der Stromschiene anliegen, falls dies der Fall ist, muss die Leuchte um 180° gedreht werden **(A)**. Nun den Arretierhebel um 90° im Uhrzeigersinn drehen, um den Strahler an der Stromschiene zu verriegeln **(B)**. Dann auf den hinteren Teil des Betriebsgeräts drücken, bis die Leuchte hörbar in der Stromschiene einrastet **(C)**. Anschließend die Phasenwahl mit Hilfe des Drehknopfs am Adapter vornehmen **(D)**.

MODELE ZUR MONTAGE IN FÜHRUNG

Montage der Führung
• Die Führung ist im Standardmaß 2400 mm erhältlich, die die Lichtbandmontage von 10 Leuchten wie abgebildet ermöglicht **(Abb.2)**.

• Durch Abschneiden der Führung können auch verschieden lange Abschnitte angebracht werden. Dabei ist immer zu beachten, dass für den ersten Strahler ein 321 mm langer Führungsabschnitt benötigt wird, während für jeden weiteren Strahler 231 mm ausreichen **(Abb.3)**.

E.s können auch mehrere Führungen miteinander verbunden werden, um beliebig lange Konfigurationen zusammenzustellen. In diesem Fall muss zwischen je zwei Führungen der mitgelieferte Kunststoffrahmen eingesetzt werden **(Abb.4)**.

Nachdem die Länge der Führung festgelegt wurde, kann die Montage gemäß den nachstehenden Anleitungen durchgeführt werden **(Abb.5)**. Der Anfang der Führung muss mit dem Ausgang des Netzkabels zusammenfallen. An dieser Stelle die Basis der Abschlusskappe befestigen **(A)**. Für die elektrische Verdichtung den mitgelieferten Steckerbinden verwenden und beachten: „N= Neutralleiter“, „Erdung“, „1= Phaseleiter“, die anderen zwei Klemmen werden nach dem Anbau des Strahlers verwendet, nämlich: „2 = Plus, Da+“ und „3 = Minus, Da-“. Andersfalls können die beiden Klemmen 2 und 3 als Phasen- und Neutralleiter der Notlichtversorgung verwendet werden **(B)**; das Kabel mit der mitgelieferten Kabelschelle sichern **(C)**; die Führung als Schablone benutzen, um zwischen den zwei äußersten Punkten eine gerade Linie zu ziehen **(D)**; das für die Decken-/Wandmontage erforderliche Zubehör befestigen **(E)**. Nach Anbringen der Führung die Installation durch Befestigung der Basis der Abschlusskappe abschließen. Zuletzt an den Enden die Abschlusskappen aufsetzen **(F)**.

Après avoir défini la longueur du chemin, on peut procéder au montage en suivant les instructions ci-après **(fig.5)**. Le point de départ du chemin doit coïncider avec la sortie du câble d'alimentation de secteur. Au niveau de ce point, fixer la base d'appui de la tête de fermeture **(A)**, effectuer le câblage électrique à l'aide du connecteur fourni, en respectant les indications : « N = neutre », « terre », « 1 = phase d'alimentation » ; tandis que les deux autres bornes seront utilisées uniquement pour les commandes de gradation, respectivement : « 2 = positif, Da+ » et « 3 = négatif, Da- ». Le cas échéant, il est possible d'utiliser les deux bornes 2 et 3 comme phase et neutre, de l'alimentation de secours **(B)**; utiliser le serre-câble fourni pour bloquer le câble **(C)**; utiliser le chemin comme gabarit pour tracer une ligne droite entre les deux extrémités **(D)**; fixer les accessoires nécessaires à l'accrochage au plafond/mur **(E)**. Après avoir positionné le chemin, compléter l'installation en fixant la base de la tête de fermeture. Ensuite, fermer les extrémités avec les têtes de fermeture **(F)**.

Tras determinar la longitud del canal, móntelo siguiendo las instrucciones que se describen a continuación **(fig.5)**

El punto inicial del canal debe coincidir con la salida del cable de alimentación de red. En ese punto, fije la base de apoyo de la tapa inicial **(A)**, efectúe el cableado eléctrico usando el conector suministrado recordando que "N=neutro", "tierra", "1=fase de alimentación"; mientras que los otros dos terminales se usarán solo para los comandos de regulación y, exactamente: "2=positivo, Da+" y "3=negativo, Da-". Como alternativa, se pueden utilizar los dos terminales 2 y 3, como fase y neutro, de la alimentación de emergencia **(B)**; use el sujetacables suministrado y fije el cable con el sujetacables **(C)**; use el canal como plantilla para trazar una línea recta entre los dos puntos extremos **(D)**; fije los accesorios necesarios para el montaje de techo/pared **(E)**. Tras posicionar el canal, complete la instalación fijando la base de la tapa de cierre. Por último, cierre las tapas iniciales **(F)**.

Montage des projecteurs dans le chemin

Les spots pour chemin sont prévus pour le montage en cascade, pour un maximum de 10 appareils. Ces derniers peuvent être connectés en raccordant un spot derrière l'autre grâce aux raccords présents sur la platine d'alimentation **(fig.6)**. Ou bien, les spots peuvent être indépendants et raccordés les uns aux autres par le biais d'une rallonge (référence 25415) de longueur standard L 1500 mm. En alternative, en utilisant les connecteurs du câble et en effectuant un câblage de la mesure désirée, on peut assembler entre eux des projecteurs sur un chemin de longueur indéfinie, mais toujours en respectant la limite maximum de 10 spots comme l'indique la **(fig.2)**.

Um die Länge der Führung festgelegt wurde, kann die Montage gemäß den nachstehenden Anleitungen durchgeführt werden **(Abb.5)**. Der Anfang der Führung muss mit dem Ausgang des Netzkabels zusammenfallen. An dieser Stelle die Basis der Abschlusskappe befestigen **(A)**. Für die elektrische Verdichtung den mitgelieferten Steckerbinden verwenden und beachten: „N= Neutralleiter“, „Erdung“, „1= Phaseleiter“, die anderen zwei Klemmen werden nach dem Anbau des Strahlers verwendet, nämlich: „2 = Plus, Da+“ und „3 = Minus, Da-“. Andersfalls können die beiden Klemmen 2 und 3 als Phasen- und Neutralleiter der Notlichtversorgung verwendet werden **(B)**; das Kabel mit der mitgelieferten Kabelschelle sichern **(C)**; die Führung als Schablone benutzen, um zwischen den zwei äußersten Punkten eine gerade Linie zu ziehen **(D)**; das für die Decken-/Wandmontage erforderliche Zubehör befestigen **(E)**. Nach Anbringen der Führung die Installation durch Befestigung der Basis der Abschlusskappe abschließen. Zuletzt an den Enden die Abschlusskappen aufsetzen **(F)**.

Para montar los proyectores en el canal, siga las instrucciones que se describen a continuación **(fig.7)**. Inserte el conector de alimentación al primer aparato de

FRA

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

La ligne de produit **YORI EVO** est constituée d'un projecteur à monter sur rail ou chemin.

YORI EVO est conforme aux directives :

- 2006/95/CE (BT)
- 2004/108/CE (CEM)
- 2009/125/CE (Eco-conception)
- 2002/96/CE (DEEE)
- 2011/65/CE (RoHS)
- et aux normes de sécurité :
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, accessoires, etc.), consultez le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web : **www.reggiani.net/référence**.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVERTISSEMENTS

Avant de monter le projecteur, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions sont fondamentales pour un emploi et un fonctionnement corrects de l'appareil ; en conséquence, il est conseillé de les conserver soigneusement en cas de besoin, même après l'installation.

Le projecteur ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre le projecteur dangereux.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses projecteurs monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation du projecteur doit se faire dans les règles de l'art.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage du projecteur ou sur la platine d'alimentation.

L'installation électrique à laquelle le projecteur est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation du projecteur.

La distance minimum entre le projecteur et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs.

Ne jamais couvrir le projecteur durant l'emploi.

Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

	Pour procéder au montage du projecteur, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.
---	---

MODÈLES SUR RAIL

La famille de produits YORI EVO sur rail est composée d'appareils déjà préparés pour le montage sur les rails électrifiés Reggiani à 3 circuits d'allumage.

Il est important de rappeler que le sens de montage de l'adaptateur détermine également le sens de montage de l'appareil **(fig.1)**.

Insérer tout d'abord l'adaptateur dans la fente du rail en vérifiant que la base n'appuie pas sur l'épaule du rail, le cas échéant, il faudra tourner l'appareil de 180° **(A)**. À ce stade, pour assujettir le spot au rail, tourner le levier de fixation de 90 ° dans le sens horaire **(B)**. Pour finir, appuyer sur l'extrémité de la platine d'alimentation jusqu'à entendre le clic de fixation de l'appareil/du rail **(C)**. Procéder à la sélection des phases en tournant la poignée située sur la base de l'adaptateur **(D)**.

MODÈLES POUR CHEMIN

Montage du chemin
• Le chemin est fourni dans la longueur standard de 2400 mm, qui permet le montage aligné de 10 appareils comme l'indique la figure **(fig.2)**.

• En coupant le chemin de manière adéquate, on peut obtenir des tronçons de différentes longueurs. Ne pas oublier que le premier spot nécessite un tronçon de 321 mm, tandis que pour tout autre spot supplémentaire, il suffira d'ajouter 231 mm **(fig.3)**.

Il est également possible d'assembler plusieurs chemins, de manière à réaliser des compositions de la longueur voulue. Dans ce cas, entre un chemin et l'autre, il faut intercaler le petit cadre en plastique fourni **(fig.4)**.

Après avoir défini la longueur du chemin, on peut procéder au montage en suivant les instructions ci-après **(fig.5)**

Le point de départ du chemin doit coïncider avec la sortie du câble d'alimentation de secteur. Au niveau de ce point, fixer la base d'appui de la tête de fermeture **(A)**, effectuer le câblage électrique à l'aide du connecteur fourni, en respectant les indications : « N = neutre », « terre », « 1 = phase d'alimentation » ; tandis que les deux autres bornes seront utilisées uniquement pour les commandes de gradation, respectivement : « 2 = positif, Da+ » et « 3 = négatif, Da- ». Le cas échéant, il est possible d'utiliser les deux bornes 2 et 3 comme phase et neutre, de l'alimentation de secours **(B)**; utiliser le serre-câble fourni pour bloquer le câble **(C)**; utiliser le chemin comme gabarit pour tracer une ligne droite entre les deux extrémités **(D)**; fixer les accessoires nécessaires à l'accrochage au plafond/mur **(E)**. Après avoir positionné le chemin, compléter l'installation en fixant la base de la tête de fermeture. Ensuite, fermer les extrémités avec les têtes de fermeture **(F)**.

Montage des projecteurs en el canal

Les spots pour chemin sont prévus pour le montage en cascade, pour un maximum de 10 appareils. Ces derniers peuvent être connectés en raccordant un spot derrière l'autre grâce aux raccords présents sur la platine d'alimentation **(fig.6)**. Ou bien, les spots peuvent être indépendants et raccordés les uns aux autres par le biais d'une rallonge (référence 25415) de longueur standard L 1500 mm. En alternative, en utilisant les connecteurs du câble et en effectuant un câblage de la mesure désirée, on peut assembler entre eux des projecteurs sur un chemin de longueur indéfinie, mais toujours en respectant la limite maximum de 10 spots comme l'indique la **(fig.2)**.

Pour le montage des projecteurs sur le chemin, suivre les

ESP

CARACTERÍSTICAS GENERALES

La línea de productos YORI EVO se compone de proyectores para carril y para canal.

YORI EVO se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- 2006/95/CE (baja tensión)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)
- y las normas de seguridad:
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, accesorios, etc.), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web: **www.reggiani.net/código**.

taglio in asse al proiettore) nel foro predisposto nel vano alimentatore (ve ne sono due ai due estremi della scatola di contenimento alimentatore) **Ⓓ** ruotare il caccivicie di 90° per disarmare le molle di aggancio **Ⓔ** inserire il proiettore nella canalina ed estrarre il caccivicie per riarmare le molle **Ⓓ**. Innestare il secondo faretto per il montaggio in serie **Ⓓ**: ripetere le operazioni da „A” a „E” per tutti gli altri proiettori della serie.

AVVERTENZA! al termine, passando in rassegnare faretto x faretto, premere leggermente in testa in coda fino a sentire il clack di aggancio **Ⓔ** **Ⓕ**. Completare l'installazione coprendo le zone non occupate dai faretto, con il tappo 25045 opportunamente tagliato secondo i tratti lasciati vuoti

ORIENTAMENTO VANO OTTICO

Gli apparecchi della famiglia YORI EVO garantiscono un'elevata flessibilità di orientamento del vano ottico, 356° sul piano orizzontale e 100° su quello verticale.

AVVERTENZA! per la regolazione del fascio sul piano verticale, è opportuno mantenere fermo il corpo con una mano e con l'altra agire sul vano ottico **(fig.8)**. In questo modo si eviterà di sollecitare eccessivamente lo snodo di rotazione e/o l'adattatore a binario.

INSERIMENTO / CAMBIO RIFLETTORI E SORGENTI LUMINOSE

⚡ OFF Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate

I proiettori sono forniti con il LED già montato, terminata l'installazione del proiettore e prima dell'accensione del LED procedere con l'inserimento del riflettore scelto ove non sia già montato, l'innesto a baionetta e/o a scatto, del riflettore/lente (ad esclusione delle misure 22-35-43) permette di variare il fascio di luce da stretto a largo **(fig.9)**

VERSIONE CON AGGANCIO A BAIONETTA

- rimuovere ruotando e svitando il cilindro antiabbiagliante
- agganciare/sganciare il riflettore/lente premendo e ruotando in senso orario/antiorario rispettivamente
- riavvitare il cilindro antiabbiagliante

VERSIONE CON AGGANCIO A SCATTO

- rimuovere ruotando e svitando il cilindro antiabbiagliante
- agganciare/sganciare il riflettore/lente premendo i punti di tenuta laterali
- riavvitare il cilindro antiabbiagliante

Per i proiettori a LED non è previsto il cambio del LED stesso. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.



Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti acuminati che possono danneggiare le connessioni interne.

NOTE GENERALI	LED	HALOGENUR
IP20 Grado di protezione.	■	■
Messa a terra.		■
Apparecchi in Classe II.		■
Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.	■	■
Distanza minima dall'oggetto illuminato.	■	■
Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. È vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Reggiani.		■
Apparecchio progettato per lampade a vapori di alogenuri autoprotette.		■
Utilizzare esclusivamente lampade UV-Stop.		■

RAEE n° IT0801000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione – Ecolight, come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e/o del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risultasse evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE e nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

re-engage the retaining springs **Ⓓ**; insert the second spotlight for in-line mounting **Ⓔ**; repeat operations „A” to „E” for each of the other projectors of the configuration.

IMPORTANT! At the end, gently press down on each end of the housing for every spotlight until it clicks into place **Ⓔ** **Ⓕ**. Complete installation by concealing the spaces without luminaires with cover (ref. 25045), cut to size for the empty sections

ADJUSTMENT OF THE OPTICAL COMPARTMENT

The luminaires in the YORI EVO family offer a high degree of flexibility in adjustment of the optical compartment: 356° in the horizontal axis and 100° in the vertical axis.

IMPORTANT! To adjust the light beam in the vertical axis, hold the luminaire still with one hand and adjust the optical compartment with the other **(fig.8)**. This will avoid excessive stress on the ball joint and/or the track adapter.

INSTALLATION/REPLACEMENT OF REFLECTORS AND LIGHT SOURCES

⚡ OFF Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.

The projectors are supplied with the LED already installed. After installing the projector and before switching on the LED, mount the chosen reflector if this is not already in place. The twist-lock and/or snap-in fixing system for the reflector/lens (excluding sizes 22-35-43) enables adjustment of the light beam from narrow to wide **(fig.9)**:

VERSION WITH TWIST-LOCK FIXING SYSTEM

- Remove the anti-glare cone louvre by rotating and unswinging it
- Connect/disconnect the reflector/lens by pressing down and turning clockwise or anti-clockwise, respectively
- Screw the anti-glare cone louvre back on

VERSION WITH SNAP-IN FIXING SYSTEM

- Remove the anti-glare cone louvre by rotating and unswinging it
- Connect/disconnect the reflector/lens by pressing down on the side fixing points
- Screw the anti-glare cone louvre back on

There is no provision for replacing the LED on LED projectors. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire.



Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections.

GENERAL NOTES	LED	METAL-HALIDE LAMP
IP20 Degree of protection.	■	■
Earth ground.		■
Class II luminaires.		■
Direct mounting on normally flammable surfaces.	■	■
Minimum distance from the object to be illuminated.	■	■
The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the safety shields. Only use original Reggiani spare parts.		■
Luminaire designed for self-protected metal halide lamps.		■
Use UV-Stop lamps only.		■

WEEE n° IT0801000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE.

If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law. N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

Bei der Montage der Strahler in der Führung sind die nachstehenden Anleitungen zu befolgen **(Abb.7)**. Den Netzstecker in die erste Leuchte der Reihe stecken **Ⓐ**. Den Schlitzzschraubendreher (Schlitz in Achse mit dem Strahler) in die hierfür vorgesehene Öffnung auf dem Betriebsgerät stecken (es gibt zwei davon an beiden Enden der Betriebsgeräteebox) **Ⓑ**. Den Schraubendreher um 90° drehen, um die Schnappfedern zu lösen **Ⓒ**. Den Strahler in die Führung einsetzen und den Schraubendreher herausnehmen, um die Federn wieder zu spannen **Ⓓ**. Den zweiten Strahler für die Lichtbandmontage einsetzen **Ⓔ**. Die Vorgänge von „A” bis „E” für alle Strahler der Reihe wiederholen.

BITTE BEACHTEN! Am Schluss jeden einzelnen Strahler an beiden Enden leicht eindrücken, bis er hörbar einrastet **Ⓔ**. Um die Installation fertigzustellen, die Bereiche ohne Leuchten mit dem Deckel 25045 abdecken, der vorher auf die leer gelassenen Abschnitte zugeschnitten werden muss **Ⓔ**

VERSTELLUNG DER OPTISCHEN EINHEIT
Die Leuchten der Familie YORI EVO gestatten eine sehr flexible Verstellung der optischen Einheit, die um 356° drehbar und um 100° schwenkbar ist.

BITTE BEACHTEN! Zur Schwenkung des Ausstrahlungswinkels beachten Sie, dass die Leuchte mit einer Hand festhalten und mit der anderen die optische Einheit verstellen **(Abb.8)**. Auf diese Weise wird das Drehgelenk und/oder der Stromschienenadapter nicht zu stark beansprucht.

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER REFLEKTOREN UND LICHTQUELLEN

⚡ OFF Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.

Les projecteurs sont fournis avec la LED déjà montée. Après avoir terminé l'installation du projecteur et avant l'allumage de la LED, procéder en insérant le réflecteur choisi si l'nest pas encore monté. Le raccord à baionnette et/ou encliquetable du réflecteur/de la lentille (sauf pour les dimensions 22-35-43) permet de modifier l'ouverture du faisceau lumineux qui passe d'étroit à large **(fig.9)**.

VERSION AVEC RACCORD À BAIONNETTE
Ⓐ Tourner et dévisser le cône anti-éblouissement pour le retirer
Ⓑ Accrocher/décoller le réflecteur/la lentille en appuyant et en tournant dans le sens horaire/antioraire respectivement
Ⓒ Revisser le cône anti-éblouissement

VERSION MIT BAJONETTVERSCHLUSS

- Den zylindrischen Blendschutz abschrauben und entfernen.
- Reflektor bzw. Linse jeweils durch Drücken und Drehen gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn befestigen oder lösen.
- Den zylindrischen Blendschutz wieder aufschrauben.

VERSION MIT RASTVERSCHLUSS

- Den zylindrischen Blendschutz abschrauben und entfernen.
- Reflektor bzw. Linse durch Drücken auf die seitlichen Laschen befestigen oder lösen.
- Den zylindrischen Blendschutz wieder aufschrauben. Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der LED vorgesehen. Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzen zu lassen.



Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können.

ALLGEMEINE HINWEISE	LED	HALOGENUR/ METALHALIDE LAMP
IP20 Schutzart	■	■
Erdung		■
Leuchten der Klasse II.		■
Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.	■	■
Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.	■	■
Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzhülse ist untersagt. Nur Originalersatzteile von Reggiani verwenden.		■
Diese Leuchte ist für Halogen-Metaldampflampen mit eingebauter Schutzvorrichtung ausgelegt.		■
Ausschließlich UV-STOP-Lampen verwenden.		■

WEEE n° IT0801000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass diese Geräte zum Teil als Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Verteiler zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Entsorgungsdienstleister (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione – Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte Entsorgungsfacilities zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltschädigende Stoffe enthalten. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zuzufügen Umweltverschmutzung und/oder Verletzung von Verwaltungsmaßnahmen nach N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontamination des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuwwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

instructions ci-après **(fig.7)**. Raccorder le connecteur d'alimentation au premier spot de la série **Ⓐ**. Introduce le tournevis à fentes (avec sa tête plate dans l'axe du projecteur) dans le trou prévu sur la platine d'alimentation (l'i en a deux, aux deux extrémités du boîtier contenant la platine d'alimentation) **Ⓑ**. Tourner le tournevis de 90° pour désarmer les ressorts d'accrochage **Ⓒ**; monter le spot sur le chemin et extraire le tournevis pour réarmer les ressorts **Ⓓ**. monter le deuxième spot pour le montage aligné **Ⓔ**. Répéter les opérations de « A » à « E » pour tous les autres projecteurs de la série.

ATTENTION! A la fin, contrôler chaque spot en pressant légèrement, aux deux extrémités de manière à entendre le clic d'accrochage **Ⓔ**. Compléter l'installation en couvrant les zones qui ne sont pas occupées par des appareils avec le cache 25045 découpé de manière à s'adapter aux troncçons restés vides **Ⓔ**

ORIENTATION DU LOGEMENT OPTIQUE

Les appareils de la famille YORI EVO garantissent une grande flexibilité d'orientation du logement optique: 356° sur le plan horizontal et 100° sur le plan vertical.

ATTENTION! Pour le réglage du faisceau sur le plan vertical, il faut tenir fermement le corps d'une main et de l'autre agir sur le logement optique **(fig.8)**. On évitera de cette manière de solliciter excessivement l'articulation de rotation et/ou l'adaptateur sur la rail.

MISE EN PLACE/REMPLACEMENT DES REFLECTEURS ET DES SOURCES LUMINEUSES

⚡ OFF Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

Les projecteurs sont fournis avec la LED déjà montée. Après avoir terminé l'installation du projecteur et avant de déclencher la LED, procéder en insérant le réflecteur choisi si l'nest pas encore monté. Le raccord à baionnette et/ou encliquetable du réflecteur/de la lentille (sauf pour les dimensions 22-35-43) permet de modifier l'ouverture du faisceau lumineux qui passe d'étroit à large **(fig.9)**.

VERSION AVEC RACCORD À BAIONNETTE

- Tourner et dévisser le cône anti-éblouissement pour le retirer
- Accrocher/décoller le réflecteur/la lentille en appuyant et en tournant dans le sens horaire/antioraire respectivement
- Revisser le cône anti-éblouissement

VERSION AVEC RACCORD ENCLIQUETABLE

- Tourner et dévisser le cône anti-éblouissement pour le retirer
- Accrocher/décoller le réflecteur/la lentille en appuyant sur les points de fixation latéraux
- Revisser le cône anti-éblouissement

Les projecteurs à LED ne prévoient pas le changement de la LED. En cas de dysfonctionnements, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil.



Eviter de toucher la LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfichées.

REMARQUES GÉNÉRALES	LED	HALOGENUR/ METALHALIDE LAMP
IP20 Degré de protection.	■	■
Terre		■
Appareils de Classe II.		■
Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.	■	■
Distance minimum de l'objet éclairé.	■	■
Remplacer les écrans de protection en cas de détérioration. Est interdit de mettre sous tension des appareils dépourvus de écrans prévus. N'utiliser que des pièces détachées d'origine Reggiani.		■
Appareil conçu pour lampes à iodures métalliques auto-protégées.		■
Utiliser uniquement des lampes UV-Stop.		■

DEEE n° IT0801000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc, dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage, lorsqu'il achète un nouveau produit, à l'entreprise agréée pour l'élimination d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur. Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

la serie **Ⓐ**; inserte el destornillador con cabeza plana (con corte posicionado axialmente respecto al proyector) en el orificio presente en el vano del equipo de alimentación (hay dos en los dos extremos de la caja que contiene el equipo de alimentación) **Ⓑ**; gire el destornillador de 90° para desarmar los muelles de sujeción **Ⓒ**; inserte el proyector en el canal y extraiga el destornillador para rearmar los muelles **Ⓓ**; inserte el segundo proyector para el montaje en serie **Ⓔ**: repita las operaciones desde el punto „A” hasta el „E” con todos los otros proyectores de la serie.

¡ADVERTENCIA! al finalizar, en cada proyector, presione ligeramente la parte inicial y final de cada uno hasta que se oye el clic de enganche **Ⓔ**. Complete la instalación cubriendo los espacios libres de aparatos con la tapa 25045, debidamente cortada según los tramos vacíos **Ⓔ**

ORIENTACIÓN DEL VANO ÓPTICO

Los aparatos de la serie YORI EVO garantizan una elevada flexibilidad de orientación del vano óptico: 356° en el eje horizontal y 100° en el vertical.

¡ADVERTENCIA! para regular verticalmente el haz de luz, mantenga inmóvil el cuerpo con una mano mientras que con la otra actúa sobre el vano óptico **(fig.8)**. De esta manera, no se somete a demasiado esfuerzo la articulación de rotación y/o el adaptador para carril.

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS REFLECTORES Y DE LAS FUENTES LUMINOSAS

⚡ OFF Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación

Los proyectores se suministran con el LED ya montado. Al finalizar la instalación del proyector y antes de encender el LED, inserte el reflector seleccionado, donde no está montado; el acoplamiento de bayoneta y/o de resorte del reflector/lente (excluyendo las medidas 22-35-43) permite variar el haz de luz de estrecho a ancho **(fig.9)**.

MODELO CON ACOPLAMIENTO DE BAYONETA

- retire el cilindro antideslumbrante girándolo para desensarlo
- enganche/desenganche el reflector/lente haciendo presión y girando hacia la derecha/hacia la izquierda respectivamente
- vuelva a enroscar el cilindro antideslumbrante

MODELO CON ACOPLAMIENTO DE RESORTE

- retire el cilindro antideslumbrante girándolo para desensarlo
- enganche/desenganche el reflector/lente haciendo presión sobre los puntos laterales de sujeción
- vuelva a enroscar el cilindro antideslumbrante

En los proyectores con LED no se puede sustituir el LED. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.



No toque el LED, especialmente con objetos apuntados que puedan dañar sus conexiones internas.interne.

NOTAS GENERALES	LED	HALOGENUR/ METALHALIDE LAMP
IP20 Grado de protección.	■	■
Puesta a tierra.		■
Aparatos de Clase II.		■
Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.	■	■
Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.	■	■
Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas. Utilice sólo piezas de repuestos originales Reggiani.		■
Aparato diseñado para lámparas de vapor de halógenos autoprotégidas.		■
Utilice sólo lámparas UV-Stop.		■

RAEE n° IT0801000000055E

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecolight – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. Las lámparas, si se eliminan junto con el aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente. No se observará que se aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fij según la Ley. NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato. El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

Подключить соединитель питания к первому осветительному прибору серии **Ⓐ**; вставить отвертку в плоским концом плоский конец (по оси проектора) или специальный инструмент, поставляемый с прибором, в отверстие, предусмотренное в блоке питания (имеются два отверстия на двух торцах коробки блока питания) **Ⓑ**; повернуть отвертку на 90°, чтобы ослабить пружины зацепления **Ⓒ**; вставить прожектор в монтажную шину и убрать отвертку, чтобы вновь натянуть пружины **Ⓓ**; подключить второй осветительный прибор для монтажа в серии **Ⓔ**; повторить операции от „A” до „E” для всех других прожекторов серии.

ВНИМАНИЕ! По окончании следует проверить по очереди все осветительные приборы, слегка нажимая на торцы каждого прибора, чтобы услышать щелчок зацепления **Ⓔ**. Завершить операцию установки, закрыв участки, не занятые осветительными приборами, заглушкой 25045, обрезанной надлежащим образом в соответствии с полями участками **Ⓔ**

ОРИЕНТИРОВАНИЕ ОПТИЧЕСКОГО БЛОКА

Освет